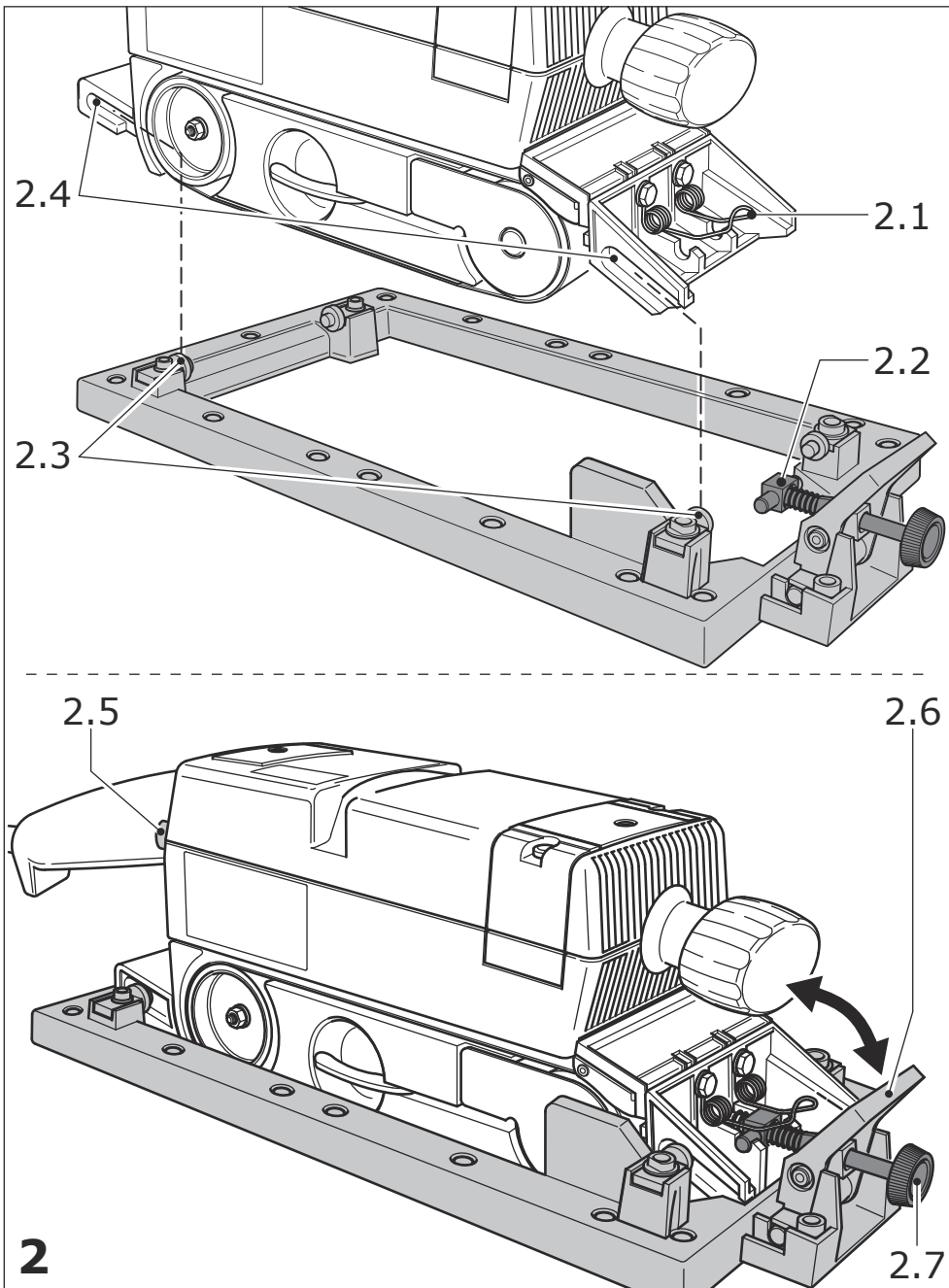
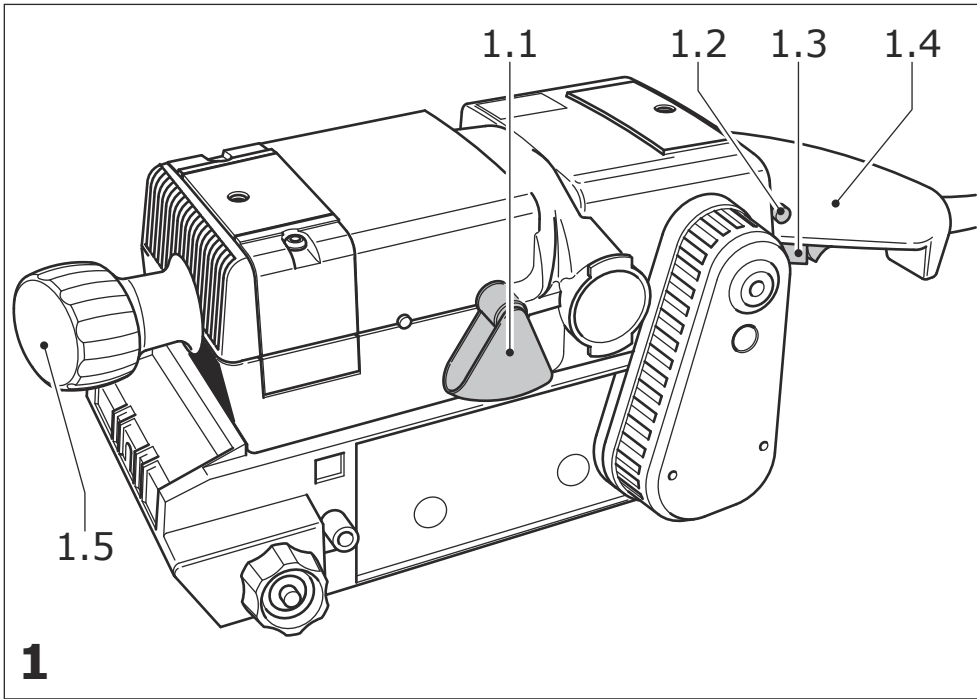
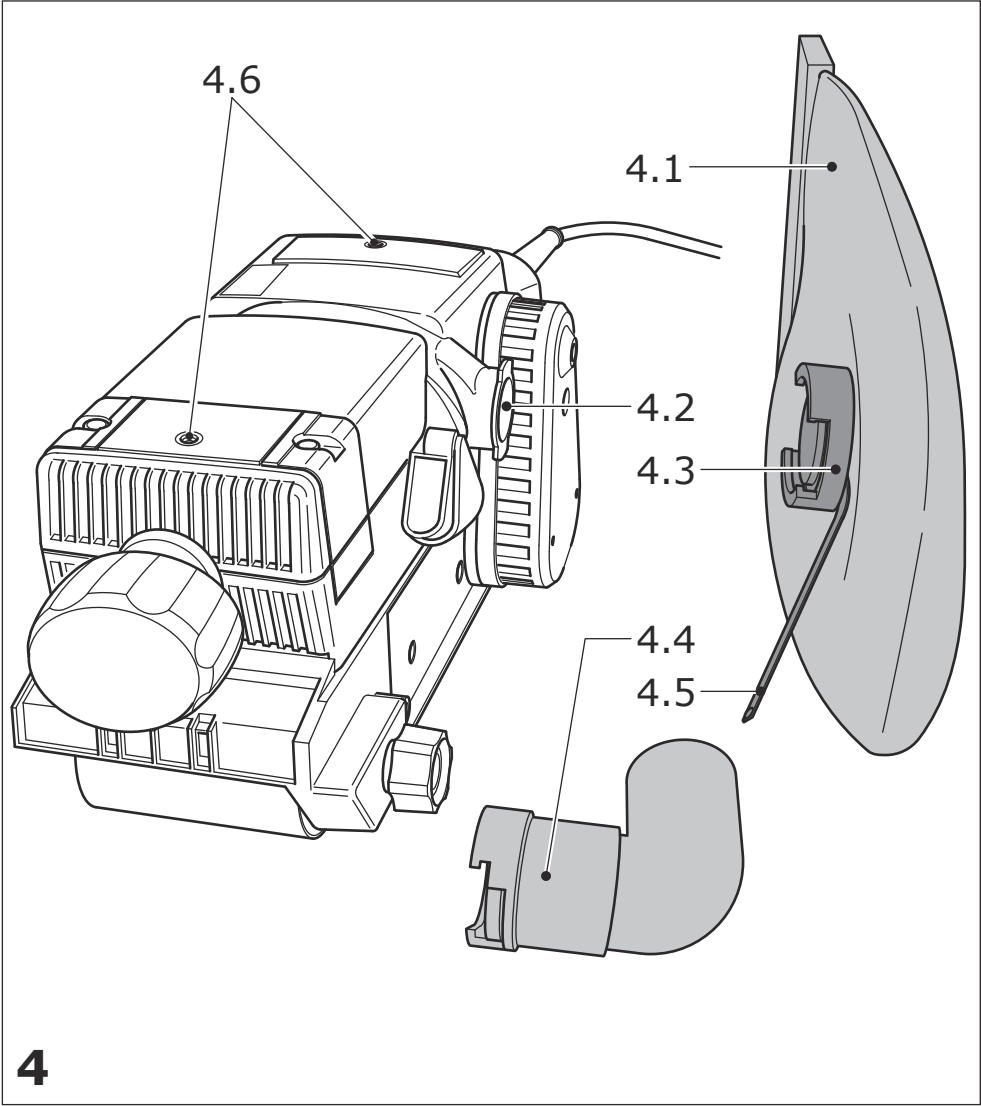
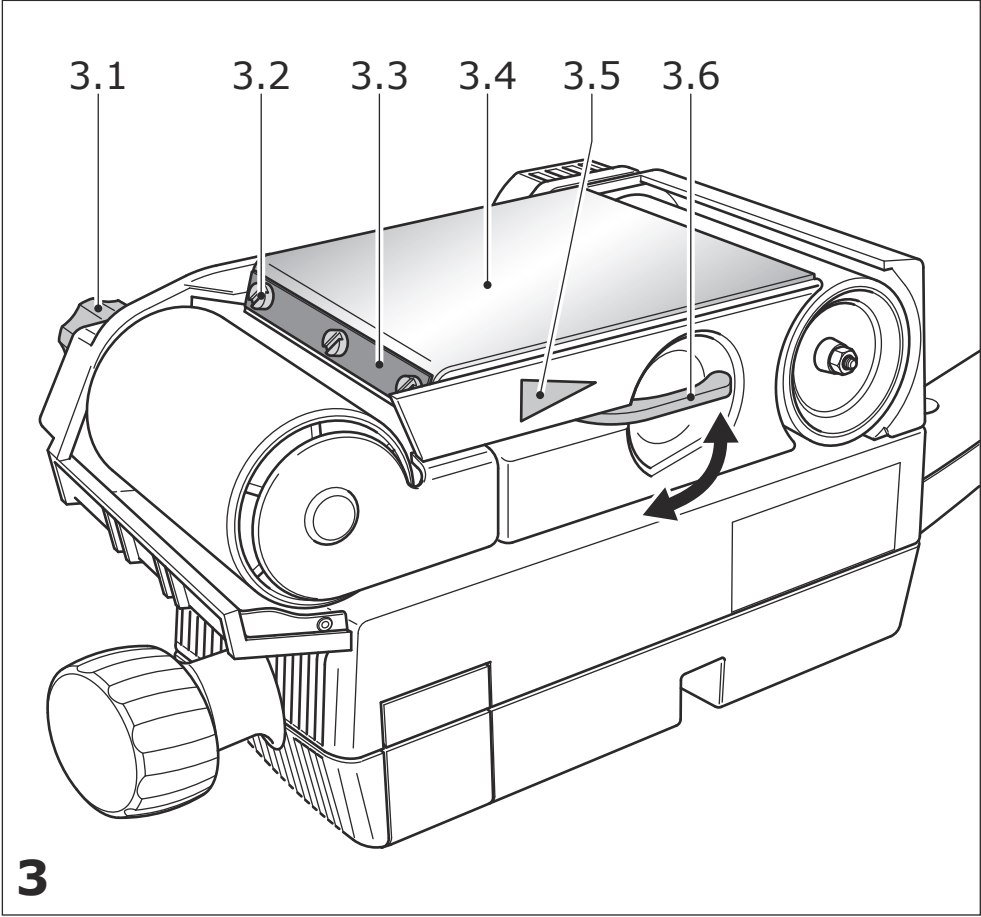


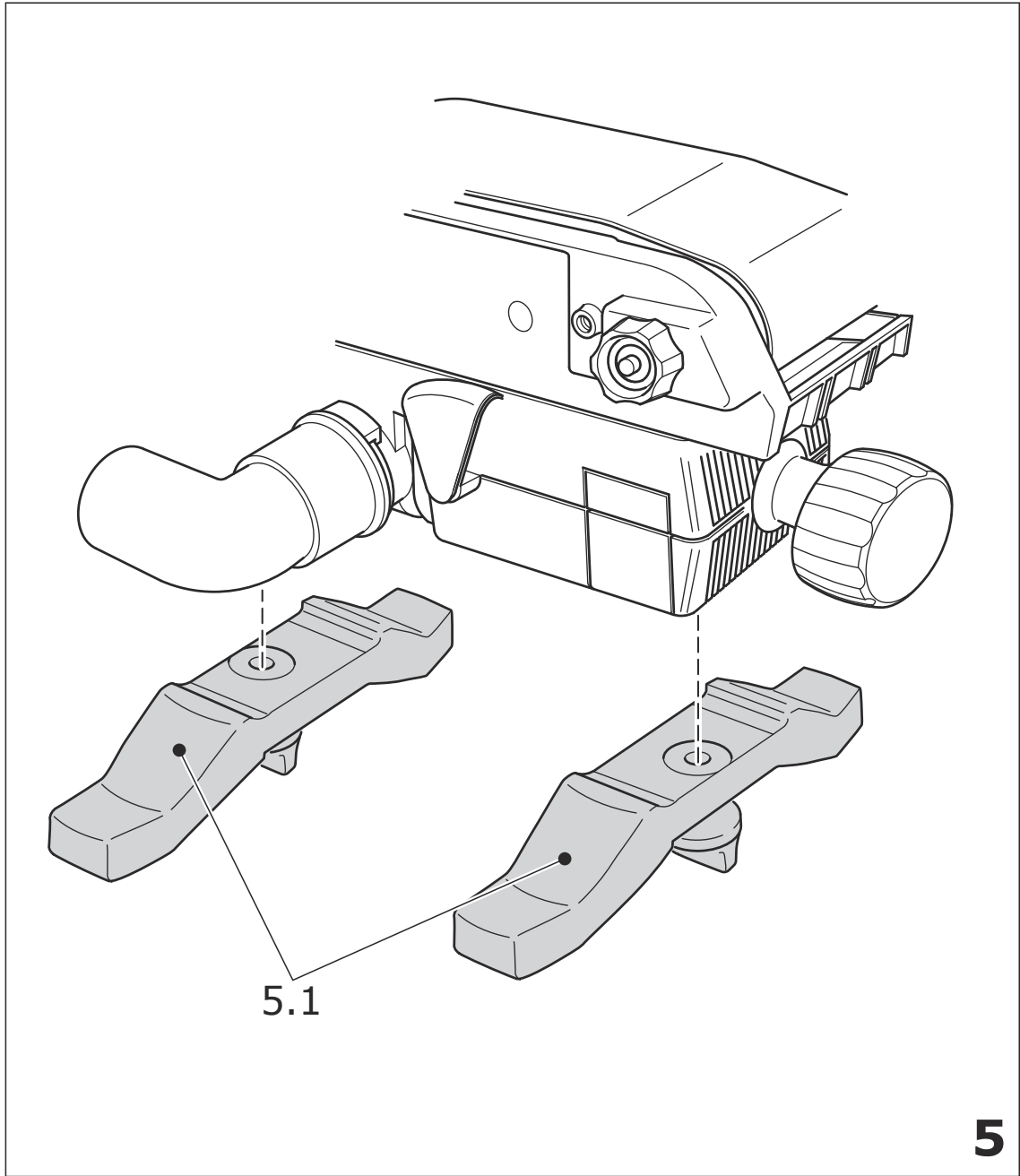
(D)	Originalbetriebsanleitung - Bandschleifer	7
(GB)	Original Instructions - Belt sander	11
(F)	Notice d'utilisation d'origine - Ponceuse à bande	15
(E)	Manual de instrucciones original - Lijadora de banda	19
(I)	Istruzioni per l'uso originali - Levigatrice a nastro	23
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing - Bandschuurmachine	27
(S)	Originalbruksanvisning - Bandslipmaskin	31
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet - Nauhahiomakone	35
(DK)	Original brugsanvisning - Båndsliber	39
(N)	Originalbruksanvisning - Båndslipemaskin	43
(P)	Manual de instruções original - Lixadora de cinta	47
(RUS)	Оригина́л Руково́дства по экс плуатации - Ленточная шлифмаши́нка	51
(CZ)	Originál návodu k obsluze - Pásová bruska	55
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Szlifierka taśmowa	59

BS 105 BS 105 E









Bandschleifer Belt sander Ponceuse à bande	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
BS 105	204648
BS 105 E	204647, 204649

de EG-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

en EC-Declaration of Conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

fr CE-Déclaration de conformité communautaire. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

es CE-Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

it CE-Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

nl EG-conformiteitsverklaring. Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

sv EG-konformitetsförklaring. Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

fi EY-standardinmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

da EF-konformitetserklæring Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

nb CE-Konformitetserklæring Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

pt CE-Declaração de conformidade: Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

ru Декларация соответствия ЕС: Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

cs ES prohlášení o shodě: Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

pl Deklaracja o zgodności z normami UE: Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC: 2015

EN 62841-2-4: 2014 + AC:2015

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10



Markus Stark
Head of Product Development



Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999









dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Ponceuse à bande

Données techniques	BS 105/BS 105 E
Puissance absorbée	1000/1200 W
Bande abrasive	
largeur	105 mm
longueur	620 mm
Vitesse de ponçage	
à vide	380/230-380 m/min
Charge nominale	320/170-340 m/min
Poids selon la procédure	
EPTA 01:2014	6,3 kg


Les illustrations indiquées se trouvent au début du mode d'emploi.

Pictogrammes

-  Attention, danger !
-  Lire l'instruction/les renseignements !
-  Munissez-vous de casques anti-bruit !
-  Portez des lunettes de protection !
-  Portez un masque antipoussières !
-  Portez des gants de protection !
-  Classe de protection II
-  Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Des erreurs résultant du non-respect des consignes d'avertissement et des instructions peuvent occasionner un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.


Conservez toutes les consignes de sécurité et notices pour une référence future.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1.2 Consignes de sécurité spécifiques à la machine

- **Tenir l'outil électroportatif par les surfaces de préhension isolantes, puisque la bande de ponçage peut être en contact avec son propre câble.** L'endommagement d'un fil sous tension conduite sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électroportatif et provoquer ainsi un choc électrique.

- **Fixez et bloquez la pièce au moyen de serre-joints ou d'une autre manière sur un support stable.** Si vous maintenez la pièce uniquement avec la main ou la bloquez uniquement contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.

 Portez votre propre équipement de protection individuelle : protection auditive pour limiter les risques de dégradation de l'ouïe ; lunettes de protection ; gants pour la manipulation des outils et des matériaux bruts.

- Pendant le travail, des poussières nocives/toxiques peuvent apparaître (p.ex. peinture contenant du plomb, certaines essences de bois). Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un danger pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays. Raccordez l'outil électrique à un dispositif d'aspiration adapté. Pour votre santé, portez un masque de protection respiratoire de classe P2.

- En cas de poussières explosives ou auto-inflammables dues au ponçage, il faut absolument respecter les indications du fabricant du matériau concernant l'usage.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant toute intervention sur la machine !

- Brancher le connecteur uniquement lorsque la machine est éteinte.

- Utiliser la ponceuse uniquement pour le ponçage à sec.

- Toujours raccorder un sac à poussière ou un dispositif d'aspiration externe.

- Pendant le ponçage, veiller à ce que le câble ne soit pas en contact avec la bande abrasive.

- Contrôler régulièrement le connecteur et le câble pour éviter tout danger. En cas d'endommagement, les faire remplacer uniquement par un atelier de service après-vente agréé.

- N'utilisez pas de bandes abrasives usées, déchirées ou fortement colmatées.

1.3 Valeurs d'émission

Les valeurs sonores mesurées selon la norme EN 62841 (voir déclaration de conformité CE) sont habituellement :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 87 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Incertitude	$K = 3 \text{ dB}$



Munissez-vous de casques anti-bruit!

Valeur d'émission vibratoire a_h (somme vectorielle tridirectionnelle) et incertitude K déterminées conformément à la norme EN 62841 (voir déclaration de conformité CE) :

Ponçage	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs d'émission indiquées (vibration, bruit) – sont destinées à des fins de comparaisons entre les outils.

- Elles permettent également une estimation provisoire de la charge de vibrations et de la nuisance sonore lors de l'utilisation
- et représentent les principales applications de l'outil électrique.



ATTENTION

Selon la façon avec laquelle l'outil électroportatif est utilisé, en particulier quel type de pièce est utilisé, les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif.

Fixer des mesures de sécurité visant à protéger l'utilisateur et qui reposent sur une estimation de la charge pendant les conditions réelles d'utilisation. (tenir compte ici de tous les éléments du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil électroportatif est désactivé, et ceux pendant lesquels il est activé mais fonctionne sans charge.)

2 Utilisation conforme

La machine est conçue pour le ponçage à sec de surfaces de bois, plastique, mastic et surfaces peintes.

L'usinage du métal et de l'amiante est formellement interdit. Les métaux peuvent générer des étincelles pendant l'usinage et augmenter le risque d'incendie.

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cet outil, car ces composants systèmes sont parfaitement mis au point les uns par rapport aux autres.

Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de l'outil ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre outil et vos recours en garantie en utilisant exclusivement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine !



L'utilisateur est responsable des dégâts ou accidents qu'il peut provoquer en ne respectant pas les dispositions de sécurité.

3 Raccordement électrique et mise en service



Faire attention à la tension du réseau : la tension et la fréquence de la source de courant doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique de l'outil.

En Amérique du nord, utilisez uniquement les outils Festool fonctionnant sous une tension de 120 V/60 Hz.

Marche/Arrêt

L'interrupteur (1.3) sert d'interrupteur marche, arrêt (enfoncé = MARCHE, relâché = ARRÊT). L'utilisation en continue est facilitée par le bouton de blocage (1.2) latéral. Une nouvelle pression sur l'interrupteur libère le blocage.

4 Réglages de la machine



Avant d'entreprendre une quelconque intervention sur la machine, débrancher la prise de courant !

4.1 Régulation de la vitesse (BS 105 E)

La vitesse de ponçage peut être réglée en continu au moyen de la molette (2.5). Vous pouvez ainsi adapter de façon optimale la vitesse de coupe à chaque matériau (voir tableau).

La vitesse de ponçage optimale doit être déterminée au début du ponçage par des essais, car plusieurs facteurs sont déterminants (nature de la pièce, marque de la bande abrasive et type de grain, habileté...). Les valeurs mentionnées dans le tableau ne constituent ainsi qu'une recommandation.

Cas d'application	Position de la molette	Grain du papier abrasif
Bois massif	4 - 6	100
Placage	3 - 4	120
Panneaux d'aggloméré	5 - 6	100

Matière plastique	1 - 4	100
Acier	2 - 4	80
Enlèvement de peinture	1 - 3	24

4.2 Changement d'outil

- Basculez le levier (3.6) en avant. La bande abrasive est alors détendue.
- Retirez l'ancienne bande abrasive.
- Insérez une nouvelle bande abrasive.

Attention : Lors de sa mise en place, assurez-vous que le sens de rotation de la bande abrasive (habituellement repéré par une flèche sur la face intérieure) corresponde au sens de rotation de la machine (3.5).

- Basculez le levier (3.6) en arrière dans la position initiale.
- Mettez l'outil en marche et contrôlez le défilement de la bande abrasive. La bande abrasive doit tourner en étant centrée sur la semelle (3.4). Si ce n'est pas le cas, réglez le défilement de la bande abrasive avec la molette (3.1).

4.3 Aspiration de la poussière



Pour des travaux dégagant de la poussière, raccordez toujours la machine à une aspiration.

Dispositif d'auto-aspiration

Fixez le raccord (4.3) du sac à poussière (4.1) par une rotation à droite sur l'orifice d'aspiration (4.2). Faites attention à ce que le ressort (4.5) touche le logement de la bande abrasive sur l'outil.

Pour vider le sac à poussière, déposez-le à nouveau en le tournant sur la gauche.

Aspiration extérieure à l'aide d'un aspirateur

Fixez l'adaptateur (4.4) sur l'orifice d'aspiration (4.2) à la place du sac à poussière. Vous pouvez raccorder à l'adaptateur un aspirateur Festool avec un tuyau d'aspiration de 36 mm ou 27 mm de diamètre.

4.4 Air de refroidissement

Réglez le volet de passage d'air (1.1) de façon à ce que l'écoulement de l'air de refroidissement ne provoque pas de gêne au cours du travail.

5 Travail avec la machine

- N'enclenchez l'outil que s'il est écarté de la pièce à travailler.
- N'approchez l'outil de la pièce à travailler que s'il est en marche. N'arrêtez l'outil qu'après l'avoir écarté de la pièce à travailler.

- Arrêtez toujours l'outil avant de le poser et attendez que l'outil soit immobilisé.
- Fixer la pièce à usiner de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant le traitement.
- Tenir la machine en toute sécurité avec les deux mains (1.4, 1.5) et la déplacer seulement lentement vers le bas.

Informations de travail

Dans la mesure du possible, travaillez toujours avec une faible pression de ponçage. Le poids propre de l'outil est suffisant.

Travaillez avec une vitesse d'avance modérée. Guidez l'outil en décrivant des trajectoires de ponçage qui se chevauchent au dessus de la pièce à travailler. Poncez dans le sens du bois pour obtenir une bonne qualité de surface.

Au cours du ponçage de la peinture, nettoyez régulièrement la surface de la pièce de façon à ce que la poussière du ponçage de la peinture ne colle pas la bande abrasive.

5.1 Utilisation stationnaire (certaines sont des accessoires)



ATTENTION

Portez des gants de protection!

La bande abrasive est dégagée en utilisation stationnaire et peut provoquer des abrasions et des coupures.

- Fixez les deux pieds (5.1) sur les deux trous taraudés (4.6). **Attention** : les faces droites des pieds doivent être orientées vers l'intérieur.
- Assurez la stabilité de l'outil : fixez les pieds sur le support à l'aide de serre-joints.
- Ne pas travailler de pièces de taille ou de poids excessifs susceptibles d'endommager l'outil.

5.2 Cadre de guidage

(certaines sont des accessoires)

Montage

- Placez l'outil avec les rainures (2.4) sur les tenons (2.3) du cadre de guidage. L'articulation (2.2) du réglage en hauteur doit se trouver sur la face inférieure du ressort (2.1).
- Appuyez sur l'outil en direction des rainures (2.4) jusqu'à ce que l'articulation (2.2) soit emboîtée.

Démontage

- Appuyez sur la vis moletée (2.7) jusqu'à ce que l'articulation (2.2) se dégage du blocage par ressort.
- Enlevez l'outil du cadre de guidage.

Nota : les supports (2.4) du cadre de guidage sont réglés au départ d'usine. Pour cette raison, vous devez les laisser sur l'outil !

Travail avec le cadre de guidage

Le réglage en hauteur du cadre de guidage s'effectue au moyen de la vis moletée (2.7). La profondeur de coupe (dépassement de la bande abrasive par rapport au cadre de guidage) augmente par une rotation dans le sens plus. Un tour de la vis moletée correspond à 0,4 mm.

Conseil d'utilisation : utilisez une pièce d'essai pour régler le cadre de guidage à la profondeur de coupe optimale.

A la fin du travail, enfoncez le bras excentrique (2.6) en direction de l'outil jusqu'à ce qu'il se bloque. L'outil est alors soulevé de la pièce à travailler. Après la remise en place du bras excentrique, la profondeur de coupe précédemment réglée est à nouveau disponible.

6 Entretien et maintenance



Avant d'entreprendre une quelconque intervention sur la machine, débrancher la prise de courant !



Tout entretien ou réparation qui nécessite l'ouverture du capot du moteur ne doit être entrepris que par un atelier autorisé.



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Les adresses à proximité sont disponibles sur: www.festool.com/service



Utilisez uniquement des pièces de rechange Festool d'origine. Référence sur www.festool.com/service

La machine et ses ouïes de refroidissement doivent toujours rester propres.

La machine est équipée de charbons spécifiques à coupure automatique. Si ces charbons sont usés, il y a coupure de courant automatique et arrêt du fonctionnement de la machine.

La semelle (3.4) doit être remplacée lorsque le revêtement graphite est usé. Pour cela, ouvrez les trois vis (3.2) puis enlevez la barrette de pression (3.3).

7 Accessoires

Vous trouverez les références des accessoires décrits ci-dessous dans votre catalogue Festool ou sur Internet sous „www.festool.com“.

Semelle

Une semelle est disponible pour les opérations grossières de ponçage avec une grande puissance d'enlèvement.

Bandes abrasives

- Bandes abrasives textile X à lien en résine synthétique : ponçage du bois et des panneaux de fibres dures.
- Bandes abrasives combinées: enlèvement des couches de peinture et restes de béton, ponçage des surfaces de plâtre.

8 Elimination

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères ! Eliminez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement, c'est-à-dire en les envoyant au recyclage ! Respectez en cela les dispositions nationales en vigueur.

UE uniquement : d'après la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les outils électroportatifs usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique par les filières de recyclage.

Informations à propos de REACH:

www.festool.com/reach

(D)	Sicherheitshinweise	3	(FIN)	Turvallisuusohjeet	17
(GB)	Safety instructions	5	(DK)	Sikkerhedsinstruktioner/	19
(F)	Instructions de sécurité	7	(N)	Sikkerhetsveiledning	21
(E)	Instrucciones de seguridad	9	(P)	Instruções de segurança	23
(I)	Indicazioni per la sicurezza	11	(RUS)	Общие указания по технике безопасности	25
(NL)	Veiligheidsvoorschriften	13	(CZ)	Bezpečnostní pokyny	27
(S)	Säkerhetsföreskrifter	15	(PL)	Wskazówki bezpieczeństwa	29



WICHTIG - IMPORTANT



Sicherheitshinweise - Safety instructions - Instructions de sécurité - Instrucciones de seguridad - Indicazioni per la sicurezza - Veiligheidsvoorschriften - Säkerhetsföreskrifter - Turvallisuusohjeet - Sikkerhedsinstruktioner - Sikkerhetsveiledning - Instruções de segurança - Общие указания по технике безопасности - Bezpečnostní pokyny - Wskazówki bezpieczeństwa



INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION ! Lire toutes les consignes de sécurité et indications.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 PLACE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
- d) **Ne laissez pas l'outil électrique fonctionner sans surveillance.** Ne vous éloignez de l'outil électrique que lorsque l'accessoire est complètement immobilisé.

2 SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez**

pas de vêtements amples, ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- h) **Ne devenez pas trop sûr de vous, par habitude suite à une utilisation fréquente de l'appareil, de manière à ne pas respecter les principes de sécurité de base de l'appareil.** Une action imprudente peut occasionner de graves blessures en l'espace d'une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entrete-

nus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes ne permettent pas une prise en main sûre et le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

5 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e) **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.

6 SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement**

avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

- b) **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine Festool.** L'utilisation

d'accessoires ou de pièces de rechange non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.



Instrucciones generales de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.
- d) **Vigile siempre la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento.** Mantenga vigilada la herramienta eléctrica hasta que ésta pare por completo.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas**

a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de co-**